

FRANCAIS

ÉCOUTEZ! UN SAINT CANTIQUÉ

1
Écoutez! Un saint cantique
Vient d'éclater dans les cieux:
C'est un hymne magnifique,
C'est un chant simple et joyeux.
Les voix parcourant l'espace,
Disent aux humains surpris:
« La loi fait place à la grâce,
Et Moïse à Jésus-Christ. »

2
La promesse est accomplie,
Le salut nous est donné:
En Christ, Dieu réconcilie
Sa justice et sa bonté.
L'heure de la délivrance
Pour les captifs a sonné;
C'est la nouvelle alliance:
L'enfant Jésus nous est né.

3
Et, soudain, perçant le voile
Du firmament ténébreux,
L'éclat nouveau d'une étoile
Vers Juda jette ses feux.
Les Mages, à sa lumière,
Accourent de l'Orient;
Et pour rendre gloire au Père,
Ils vont adorer l'Enfant

4
Ce Jésus est notre Frère,
Il a vécu parmi nous;
Il a pris notre misère,
Pécheurs, il est mort pour nous.
Sa charité nous enlace,
Il veut régner sur nos cœurs;
Sachons accepter sa grâce:
Jésus, sois notre Sauveur!

ENGLISH

LISTEN! A HOLY HYMN

Verse 1:
Listen! A holy hymn so clear,
Bursting forth from heaven's sphere,
Magnificent, joyful, and bright,
Echoing through the silent night.
Voices, through the boundless space,
Tell the world with sweet surprise,
"Law gives way to wondrous grace,
Moses yields to Jesus Christ's rise."

Verse 2:
Promises fulfilled this day,
Salvation's gift in Christ displayed,
In Him, God reconciles His throne,
Justice and mercy freely shone.
The hour of freedom now is here,
For captives, a liberating call,
A new covenant, crystal clear,
The infant Jesus born for all.

Verse 3:
Suddenly, piercing through the veil,
Of the dark celestial sky,
A new star's brilliance does not fail,
Its rays to Judah now apply.
Wise men, guided by its light,
From the Orient, they tread,
To glorify the Father's might,
They worship the Child's bed.

Verse 4:
This Jesus is our loving Brother,
Lived among us, shared our lot,
He embraced our pain, like no other,
For sinners, His life was sought.
His love binds us in its embrace,
He longs to reign within each heart,
Let's accept His redeeming grace,
Jesus, be our Savior from the start!

FRANCAIS

IL EST NÉ, LE ROI DU MONDE

1
Il est né le Roi du monde,
Le Christ, le Libérateur!
Que la terre au ciel réponde
D'une voix, d'un même cœur.

[Refrain]
Dans l'étable misérable,
Contemplez ce nouveau né!
A la terre, ô mystère,
Dieu Lui-même s'est donné!

2
A tes pieds, Roi sans couronne,
Jésus, nous courbons nos fronts.
Ta crèche est pour nous un trône,
C'est là que nous t'adorons.

[Refrain]

3
En notre âme vient renaître,
O Christ, elle a soif de toi!
Elle veut t'avoir pour Maître,
Humble enfant, glorieux Roi!

[Refrain]

ENGLISH

HE IS BORN, THE DIVINE CHILD

Verse 1:
He is born, the King of the world,
The Christ, the Liberator!
Let the earth respond to heaven
With one voice, one heart.

[Chorus]
In the miserable stable,
Behold this newborn!
To the earth, oh mystery,
God Himself has given!

Verse 2:
At Your feet, King without crown,
Jesus, we bow our heads.
Your manger is for us a throne,
It's there that we adore You.

[Chorus]

Verse 3:
In our souls, may You be reborn,
O Christ, they thirst for You!
They wish to have You as Master,
Humble child, glorious King!

[Chorus]